

Кумыкский

1 Инг башлап Калам деп айтылагъан О болгъан. Калам Аллагъ булан болгъан. Калам Оьзю де Аллагъ болгъан. 2 Инг башлап О Аллагъ булан болгъан. 3 Гъар-бир затны Аллагъ Каламдан таба яратгъан, бар болгъан гъеч бир зат Осуз яратылмагъан. 4 Яшав Ондан баш ала болгъан. О яшав инсанлар учун Нюр болгъан. 5 Къарангылыкъда Нюр шавла бере. Къарангылыкъ Ону сѣндюрмеге болмай.

6 Аллагъ йиберип, бир адам гелген. Ону аты Ягъия болгъан. 7 Бу адам шагъатлыкъ учун, Нюрге шагъатлыкъ этмек учун ва бары да инсанлар Ондан таба иман салсынлар деп гелген. 8 Ягъия оьзю нюр болмагъан, о янгыз нюр гъакъда шагъатлыкъ этмек учун гелген. 9 Шо нюр дюньягъа гелеген бары да инсанлар учун ярыкъ бермеге гелеген гъакъ нюрдю.

10 Калам дюньяда болгъан. Дюнья Ондан таба яралгъан, амма дюнья Ону танымагъан. 11 О оьз халкъыны янына гелген, амма халкъы буса Ону къабул этмеген. 12 О Оьзюн къабул этгенлерини барысына да буса Огъар иман салгъанлагъа Аллагъны уланлары болмагъа ихтияр берген. 13 Олар не къандан, не къаркъараны напсындан, не эргишини напсындан тувмагъан, янгыз Аллагъдан тувгъан.

14 Калам инсан болуп арабызда яшагъан. О зор сюювден ва гъакъ гертиликден толгъан болгъан. Биз Ону уллу макътавлугъун – Атасы биргине-бир Уланына берген макътавлугъун гѣрдюк. 15 Ягъия пайхаммар Ону гъакъында шагъатлыкъ этген. О кычырып адамлагъа булай сѣйлеген: «„Менден сонг Гелеген менден эсе оьр даражададыр, неге тюгюл О менден алда да болгъандыр“, – деп мен Оьзюню гъакъында айтгъан муна Будур». 16 Ону зор чомартлыгъындан биз барыбыз да зор яхшылыкъны уьстюне зор яхшылыкъ алдыкъ. 17 Мусадан таба бизге Къанун берилген, амма зор яхшылыкъ ва гъакъ гертилик буса бизге Иса Месигъден таба гелген.